

K O B E

こうべ こうほうし にほんごばん ねん がつ
神戸の広報紙 やさしい日本語版 2022年5月

こうべさん やさい た
神戸産の美味しい野菜を食べよう!



くやくしよ てつづこそだ しえんきん
区役所の手続き、子育ての支援金など、
わからないことがあれば、

こうべこくさい
神戸国際コミュニティーセンター
(KICC)に電話しましょう!

☎ 078-742-8705 (11言語で話せます)



website



へんしゆう こうべししちょうしつこくさいぶこくさいか
編集:神戸市市長室国際部国際課

COVID-19 ワクチンについて

12歳～17歳の接種(3回目)ができます

2回目の接種が終わった12歳～17歳の人は、3回目の接種ができます。最近では若い人の感染も多いので、病院に行って相談してから、接種を考えましょう。

ワクチンの接種はしてもなくてもどちらでもいいです。2回目の接種が終わって6カ月後に、接種券を郵便で送ります。

接種券が届いたら、ワクチン接種の予約ができます。

3回目のワクチンは、ファイザー社のワクチンだけです。

◆接種場所と予約方法

ファイザー社のワクチンがある病院など：

病院などで決められた方法で予約してください

神戸市役所の1号館24階やノエビアスタジアム神戸：

「神戸市のホームページ」か「市新型コロナワクチン接種コールセンター」で予約してください

※接種のときは、両親などの保護者と一緒に、病院に行くことが必要です。(保護者の理解や許可も必要)

も 持っていくもの

- 本人かどうか確認できるもの（在留カード、保険証など）
- 接種券に付いている予診票
- 母子健康手帳

18歳以上の接種(3回目)：

ノエビアスタジアム神戸でもファイザーが接種できます！

接種日：5月17日～6月28日の火曜

※火曜以外は、モデルナ社の接種になります

※予約が必要です

website



そうきはっけん

けんしん

じゅしん

早期発見 の ために、「がん」の 検診 を 受診しよう

せかいじゅう には、6人に1人が「がん」の病気で亡くなっていることを知っていますか。

自覚症状が出るまでに、「がん」の検診で早く見つかったら、多くの場合「がん」を治すことができます。

集団健診の会場で実施する「がん」の検診は、料金がお得で、24時間いつでもウェブで予約できます。

対象者や料金などは、websiteで確認ください。

検診の種類

胃がん（胃内視鏡・バリウム）、肺がん、大腸がん、乳がん、子宮頸がん、

website



子どもに大人気!

新しい感覚の遊具がたくさんできました

すべり台やブランコなどの遊具と違う、新しい感覚の遊具が各区の公園に新しくできました。5月14日(土)に、六甲アイランドの神戸ファッションプラザ(東灘区)に、トランポリンのような遊具「ふわふわドーム」ができました。

湊川公園(兵庫区)にも新しくできたこの遊具は、子どもに大人気で、初めての体験ができて楽しく遊べます。各区に子どもが楽しめる遊具ができるので、期待してください。



みなとがわこうえん
湊川公園



こうべ
神戸
ファッション
プラザ



こうべ ちさんちしょう
～神戸の地産地消～

こうべさん やさい た
神戸産のおいしい野菜を食べよう！

しゅんさい
こうべ旬菜

かがくひりょう かがくごうせいのおやく しょうへ こうべしな いさいばい
化学肥料 や 化学合成農薬 の 使用 を 減らして、神戸市内 で 栽培さ
れる やさい げんざい ひんもく つく しょうちゅうがっこう きゅうしょく つか
れる 野菜 です。現在 は 18品目 が 作られ、小中学校 の 給食 で 使
われています。神戸市内 にある お店 でも 販売されています。

ぶくろ けっそく いんさつ
ビニール袋 や 結束テープ に 印刷された

なな めじるし
「菜菜ちゃん」が 目印 です →



しんせん やさい まいにち とど
新鮮な野菜が毎日届くファームスタンド

こうべ のうさんぶつ まいにち た きも きたのざか
神戸の農産物を毎日食べてほしいという気持ちで、北野坂にでき
た ショップ・カフェ。農家から届く新鮮な野菜を多く使ったランチも
にんき
人気です。

えいぎょうじかん きゅうじつ
営業時間 9:00～18:00 (休日はありません)

ばしよ こうべし ちゅうおうく やまもとどおり
場所 神戸市中央区山本通 1-7-15

☎ 080-2570-8194



かいがんせん ちゅうがくせいいか
海岸線 中学生以下のフリーパス

ちかてつ かがんせん ちか ちいき す わか ひと
地下鉄 海岸線の近くに ある 地域 に 住んでいる 若い人たち や
こそだ せたい こうりゆう そくしん かがんせん ぜんくかん
子育て世帯 などの 交流 を 促進していく ために、海岸線の 全区間 を
じゅう の お かがんせん ちゅうがくせいいか
自由に 乗ったり 降りたりできる「海岸線 中学生以下 フリーパス」を
はっこう ゆうこうきかん かげつ もうしこみばしよ おお べんり
発行しています。有効期間は 6カ月 で、申込場所 も 多くあります。便利
りよう
になった フリーパス を、ぜひ 利用ください。

たいしょうしゃ ちゅうがくせいいか りょうきん わりよう
対象者 中学生以下 料金 無料

もうしこみばしよ かくにん
申込場所 ホームページ を 確認ください



website
(日本語)



ぬのびき えん はる しゅうかくさい
布引ハーブ園 春の収穫祭

いろあざ はな さ いちねん うつく
色鮮やかな花やハーブがたくさん咲いて、一年でとても美しい季節の布引ハーブ園。春の収穫祭では、触ると甘いリンゴのような香りがするカモミールの摘み取り体験や、新鮮な春のハーブを使った花束作りが体験できます(有料)。

にっぺい がつ にち にち にち にち
日程 5月21日(土)・22日(日)・28日(土)・29日(日)

あめ ひ ちゅうし
(雨の日は中止です)

にゅうじょうりょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
入場料 大人1,800円、小・中学生900円



website
(日本語)



すまりきゅうこうえん はる かんしょうかい
須磨離宮公園 春のバラ観賞会



こうしつ おうしつ げいじゅつか
皇室や王室、芸術家などの名前がついたバラなど、約180種4,000株がきれいに咲いています。華やかで、甘い濃厚な香りに包まれる豪華なバラを楽しんでください。

にっぺい がつなかの にち
日程 5月7日(土)~29日(日)9:00~18:00

にゅうえんりょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
入園料 大人400円、小・中学生200円

website
(日本語)



「KOBE Rail & Trail」で

こうべ しぜん たの
神戸の自然を楽しもう

KOBE Rail & Trail



しぜん たの しんてつえんせん
自然を楽しむのにオススメな神鉄沿線。

「KOBE Rail & Trail」は 神戸市、
神戸電鉄、好日山荘（登山用品専門店）が
連携して、アウトドアを通じて神鉄沿線
の魅力を高めるプロジェクトです。
森について学べるハイキングなど、色々
企画で神鉄沿線を盛り上げます。

な



みんなのハイキングの場所「ロッジ谷上」



谷上駅のホームには、出発前に
仲間とコースを確認したり、荷物な
どを確認できる便利なロッジが
あります。

神鉄沿線の全46駅から始まるハイキングコースの地図も
配布しています。

クロスバイクを借りてサイクリングしよう

青い湖と緑がきれいな神出山田自転車道は、春の
サイクリングにとってもいいです。

駅の近くにあるカフェでも借りられます。

格好いいクロスバイクに乗って、里山や田園風景を眺めな
がら、体を動かしてみませんか。

◆料金 大人1,500円、小学生以下500円

website
(日本語)

